

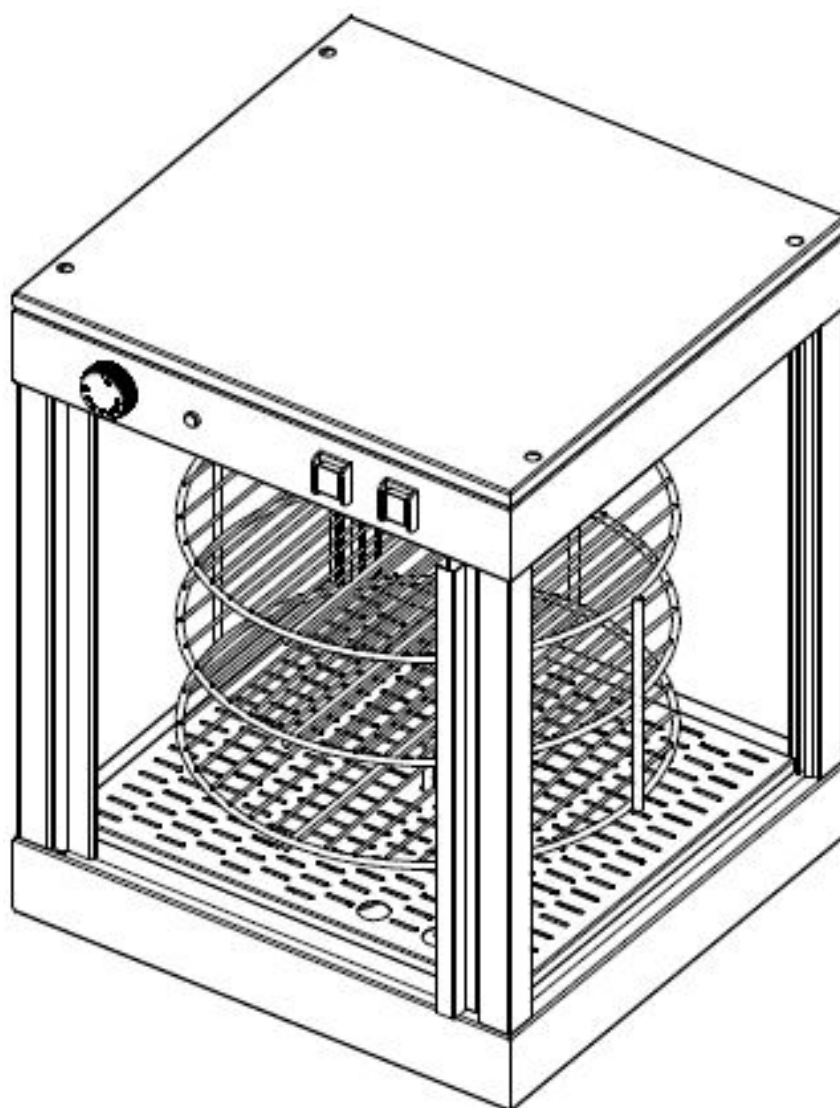


MOD : PIZZA/D38

Production code : 30410052

05/2026

*MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO Y
MANTENIMIENTO*



PIZZA/D38

PIZZA/D42

INTRODUCCIÓN

- *Este manual ha sido redactado para suministrar al Cliente toda la información sobre la máquina y las normas aplicables, y las instrucciones de uso y mantenimiento necesarias para el uso óptimo y la perfecta eficiencia del aparato a lo largo del tiempo.*
- *Este manual se debe entregar a las personas encargadas del uso y del mantenimiento de la máquina.*

ÍNDICE

CAP. 1 - INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA	pág. 3
1.1 - PRECAUCIONES GENERALES	
1.2 - PROTECCIONES INSTALADAS EN EL APARATO	
1.3 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO	
1.3.1 - descripción general	
1.3.2 - características constructivas	
1.3.3 - composición de la vitrina	
CAP. 2 - DATOS TÉCNICOS	pág. 5
2.1 - MEDIDAS, PESO, CARACTERÍSTICAS...	
CAP. 3 - RECEPCIÓN DE LA VITRINA	pág. 6
3.1 - ENVÍO DE LA VITRINA	
3.2 - CONTROL DEL EMBALAJE A LA RECEPCIÓN	
3.3 - ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE	
CAP. 4 - INSTALACIÓN	pág. 7
4.1 - EMPLAZAMIENTO DEL APARATO	
4.2 - CONEXIÓN ELÉCTRICA	
4.3 - ESQUEMA ELÉCTRICO	
CAP. 5 - USO DE LA MÁQUINA	pág. 8
5.1 - MANDOS	
5.2 - PRIMER USO DEL APARATO	
5.3 - USO DEL APARATO	
CAP. 6 - LIMPIEZA DEL APARATO	pág. 9
6.1 - GENERALIDADES	
CAP. 7 - MANTENIMIENTO	pág. 10
7.1 - CABLE DE ALIMENTACIÓN	
7.2 - PIES	
7.3 - LÁMPARAS	
CAP. 8 - ELIMINACIÓN	pág. 11
8.1 - PUESTA FUERA DE SERVICIO	
8.2 - RAEE Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos	

CAP. 8 - ELIMINACIÓN

8.1 - PUESTA FUERA DE SERVICIO

Si por cualquier motivo se decide poner la máquina fuera de servicio, asegurarse de que ésta resulte inutilizable para cualquier persona: **quitar y cortar las conexiones eléctricas.**

8.2 - RAEE Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



De conformidad con el Art.13 del Decreto Legislativo del 25 de julio de 2005, n.151 "Aplicación de las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de los desechos".

El símbolo del contenedor de basuras tachado que aparece en el equipo o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, deberá recogerse separadamente de los demás residuos.

La recogida selectiva de este equipo, al final de su vida útil, es organizada y gestionada por el fabricante. El usuario que desee deshacerse de este equipo, tendrá que ponerse en contacto con el fabricante y seguir el sistema que este último ha adoptado para posibilitar la recogida selectiva del aparato al final de su vida útil.

La adecuada recogida selectiva del aparato dado de baja para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece la reutilización y el reciclaje de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del propietario, comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por las leyes vigentes.

contacto con el producto. Se pueden extraer también las rejillas, como se ve en la figura al lado.

- No utilizar hidrolimpiadoras o chorros de agua a alta presión. No introducir el aparato o partes del aparato en el lavavajillas.
- No utilizar utensilios, cepillos u otros elementos que puedan dañar la superficie del aparato.

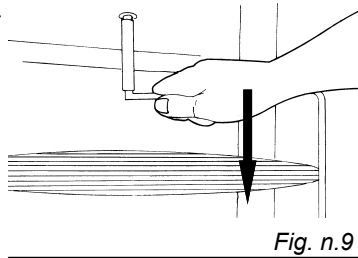


Fig. n.9

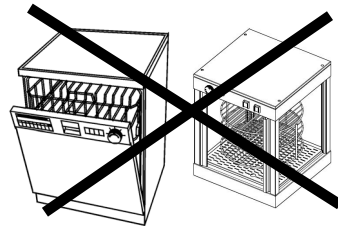


Fig. n.10

CAP. 7 - MANTENIMIENTO



¡ATENCIÓN!

Asegurarse de que la asistencia técnica sea proporcionada exclusivamente por personal cualificado.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, es necesario desconectar la clavija de alimentación de la red.

7.1 - CABLE DE ALIMENTACIÓN

Controlar periódicamente el grado de desgaste del cable de alimentación y, si es necesario, llamar al Centro de asistencia para hacerlo sustituir.

7.2 - PIES

Con el tiempo, los pies podrían deteriorarse y perder sus características de elasticidad y reducir la estabilidad de la máquina. Sustituirlos.

7.3 - LÁMPARAS

Las lámparas podrían deteriorarse y perder sus características de luminosidad, o quemarse; en tal caso, sustituir las.

CAP. 1 - INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

Las precauciones generales pueden parecer obvias pero son fundamentales para la instalación, el uso y el mantenimiento y para la resolución de problemas.

1.1 - PRECAUCIONES GENERALES

- La vitrina debe ser utilizada sólo por personal capacitado que conozca perfectamente las normas de seguridad contenidas en este manual.
- En caso de reemplazo del personal, impartir con tiempo la capacitación necesaria.
- No permitir el uso de la vitrina a niños ni a personas con discapacidades o no capacitadas para el uso.
- Si bien la máquina cuenta con dispositivos de seguridad, **hay que evitar acercar las manos a las resistencias.**
- **Antes de realizar la limpieza o el mantenimiento, desconectar la máquina de la red de alimentación eléctrica.**
- Cuando se vaya a realizar limpieza o mantenimiento en la máquina (con las protecciones desmontadas), evaluar atentamente los riesgos residuales.
- Durante el mantenimiento y la limpieza, mantener la mente concentrada en las operaciones en curso.
- Controlar periódicamente el estado del cable de alimentación; un cable desgastado o no íntegro constituye un grave peligro de naturaleza eléctrica.
- Si la máquina da indicios de defectos de funcionamiento, no utilizarla; llamar al "Centro de Asistencia".
- No utilizar la vitrina para productos no alimentarios.
- No realizar reparaciones por cuenta propia; dirigirse a reparadores autorizados.

El fabricante queda exonerado de cualquier responsabilidad en los siguientes casos:

manipulación indebida de la máquina por parte de personal no autorizado;

⇒ **sustitución de componentes con otros no originales;**

⇒ **si no se siguen atentamente las instrucciones presentes en el manual;**

⇒ **tratamiento de las superficies de la máquina con productos no adecuados.**

- Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, antes de volver a utilizarlo, hacerlo revisar en un Centro de Asistencia.
- No dejar la vitrina conectada inútilmente. Dejar desconectada la clavija de alimentación cuando el dispositivo no se esté utilizando.
- No tirar del dispositivo ni del cable de alimentación con el fin de desconectarlo.
- Conservar atentamente el presente manual para las consultas futuras.

1.2 - PROTECCIONES INSTALADAS EN EL APARATO

Las protecciones instaladas contra los riesgos de naturaleza eléctrica son conformes a la directiva **2014/35** y a la norma **EN 60335-1**.

La vitrina está dotada de dispositivos de seguridad eléctrica activos tanto durante el funcionamiento como durante la limpieza y el mantenimiento.

Sin embargo, existen "**RIESGOS RESIDUALES**" no totalmente eliminables, que en este manual se destacan con la indicación de "**ATENCIÓN**", y que tienen que ver con el peligro de quemadura al acercarse al aparato durante la carga y descarga del producto y la limpieza de la máquina.

1.3 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1.3.1 - descripción general

La vitrina ha sido diseñada y realizada por nuestra empresa con el objetivo preciso de garantizar:

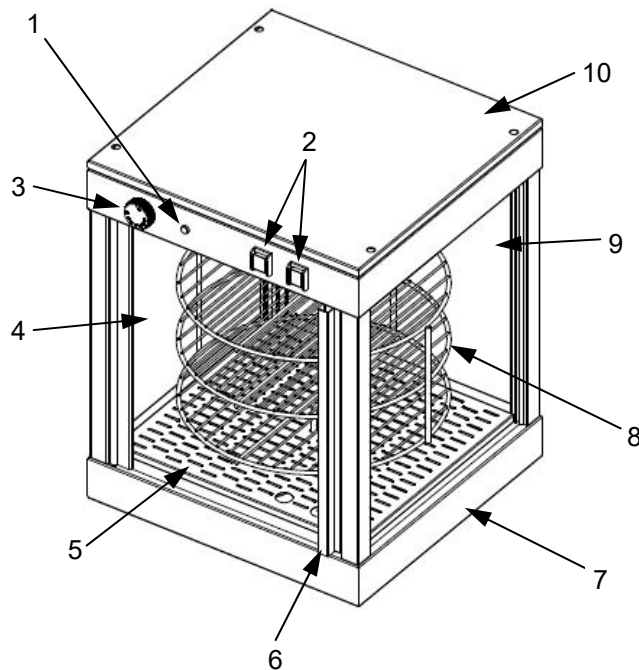
- la máxima higiene, gracias a una minuciosa selección de los materiales que entran en contacto con los alimentos;
- la mínima dispersión del calor producido por las resistencias;
- la solidez y estabilidad de todos sus componentes;
- una óptima manejabilidad.
- Ha sido diseñada para mantener en temperatura el producto en su interior, no para calentar ni mucho menos para cocinar.

1.3.2 - características constructivas

La vitrina es totalmente de acero, aluminio y vidrio; esto garantiza higiene y una excelente resistencia a los ácidos, las sales y la oxidación. Los materiales son buenos conductores, por lo que las superficies externas podrían estar muy calientes y quemar.

1.3.3 - composición de la máquina

Fig. n. 1 - Vista general de la vitrina



Leyenda:

1. Lámpara testigo
2. Interruptores
3. Termostato
4. Puerta de vidrio
5. Estante
6. Tirador de la puerta
7. Base
8. Rejilla
9. Vidrio
10. Tapa

5.2 - PRIMER USO DEL APARATO

El aparato se entrega con las superficies externas protegidas por una película protectora de nailon. Antes de ponerlo en funcionamiento, quitar por completo esta película y todos los residuos de cola.

Para ello, no utilizar elementos puntiagudos ni sustancias abrasivas o inflamables.

Antes de utilizar el aparato, limpiarlo con un trapo húmedo y detergente neutro, enjuagar y secar.

A continuación probar el funcionamiento:

- poner el interruptor (n. 3 fig. n. 7) en "ON" y verificar el encendido de las lámparas;
- poner el interruptor (n. 4 fig. n. 7) en "ON" y verificar el arranque del motor;
- girar el termostato (n. 1 fig. n. 7) en sentido horario;
- abrir la puerta: un microinterruptor de control detendrá la rotación del motor para facilitar el retiro del producto caliente expuesto.

Hacer funcionar el aparato en un ambiente abierto a la máxima potencia durante 15-20 minutos,

ya que los aislantes térmicos utilizados para la construcción del aparato y los residuos de grasa de las operaciones de mecanizado de los componentes producen humo al calentarse.

5.3 - USO DEL APARATO

Seleccionar la temperatura deseada con el termostato. El aparato necesita algunos minutos para alcanzar la temperatura deseada.

No seleccionar una temperatura superior a 70° C, para no deshidratar el producto.

Sobre el fondo de la vitrina hay una bandeja; añadir un poco de agua para garantizar la hidratación del producto. **No excederse con la cantidad de agua, ya que podría desbordar y entrar en las partes eléctricas subyacentes, originando riesgos de electrocución.**



¡ATENCIÓN!

Durante la manipulación del producto y, en general, durante el uso de la máquina, prestar mucha atención a las partes calientes para evitar quemaduras.

CAP. 6 - LIMPIEZA DEL APARATO

¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier operación de limpieza, es necesario desconectar la clavija de alimentación de la red para aislar completamente el aparato del resto de la instalación.

6.1 - GENERALIDADES

- El aparato se debe limpiar con detergentes neutros (pH 7) a temperatura ambiente, utilizando un paño humedecido.
- Para la limpieza de la vitrina, no utilizar sustancias corrosivas o inflamables.
- La limpieza es una operación que debe realizarse minuciosamente en todas las partes que entran en



Fig. n.8

4.3 - ESQUEMA ELÉCTRICO
Alimentación monofásica 230V. 50Hz.

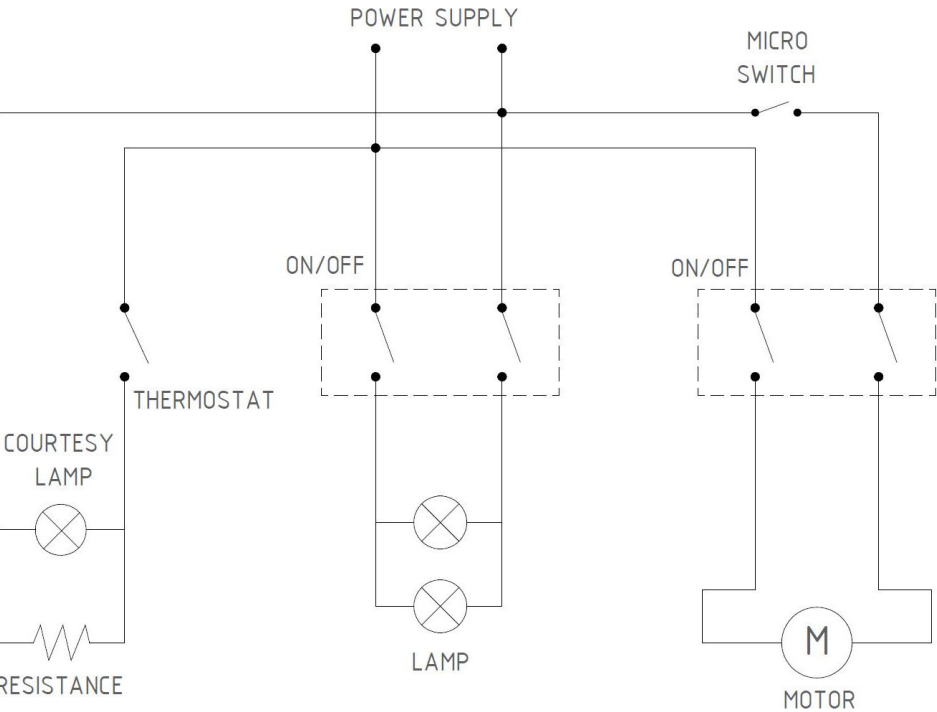


Fig. n.6

CAP. 5 - USO DE LA MÁQUINA

5.1 - MANDOS
Los mandos están dispuestos como en la fig. n. 7:

- 1. Termostato.
- 2. Lámpara testigo, señala el encendido efectivo de las resistencias.
- 3. Interruptor que acciona el motor.
- 4. Interruptor que acciona las lámparas.

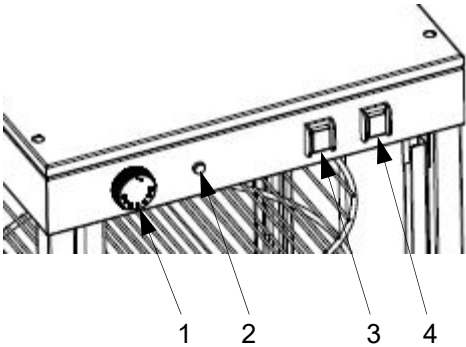
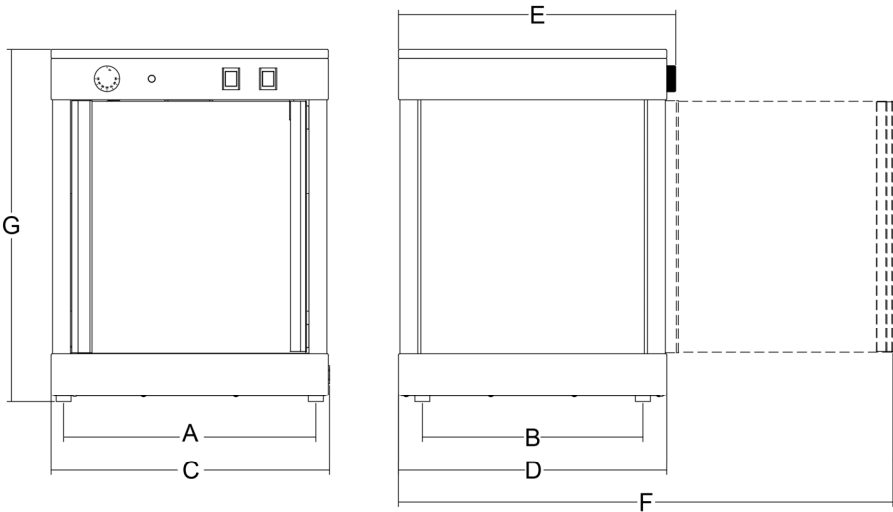


Fig. n.7

CAP. 2 - DATOS TÉCNICOS

2.1 - MEDIDAS, PESO, CARACTERÍSTICAS...
Fig. n. 2 - Dimensiones y medidas máximas de la vitrina



		Vitrina D. 38	Vitrina D. 42
Alimentación		230V 50/60 Hz F + N	
Potencia	watt	700	700
Temperatura	°C	0÷90	0÷90
A x B	mm	423x370	463x410
C x D x G	mm	467x450x593	507x490x593
E	mm	465	505
F	mm	830	910
Estantes rejilla	n°	3	3
Peso neto	kg	23	25



¡ATENCIÓN!

Las características eléctricas para las cuales está predispuesta la VITRINA están indicadas sobre el lado posterior de la máquina; antes de realizar la conexión eléctrica, leer el apartado 4.2 "CONEXIÓN ELÉCTRICA".

CAP. 3 - RECEPCIÓN DE LA VITRINA

3.1 - ENVÍO DE LA VITRINA (Fig. n. 3)

Los aparatos salen de nuestros almacenes perfectamente embalados.

El paquete trae:

- palet de madera y caja externa de cartón fuerte;
- la máquina;
- el presente manual;
- poliestireno de protección;
- nailon de protección.

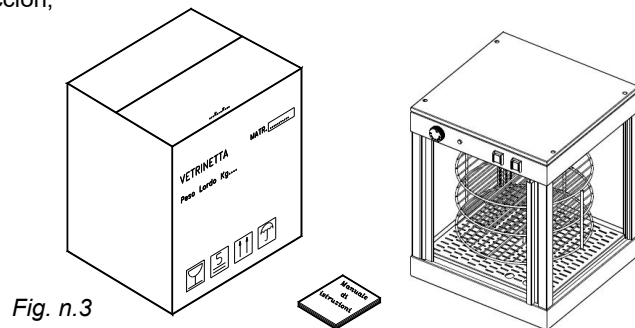


Fig. n.3

3.2 - CONTROL DEL EMBALAJE A LA RECEPCIÓN

Al recibir la máquina, examinar atentamente el embalaje para comprobar que no haya sufrido daños graves durante el transporte.

Si se observan signos de mal tratamiento, golpes o caídas, es necesario señalarlos al transportista en un plazo de tres días desde la fecha de entrega indicada en los documentos y redactar un informe preciso sobre los daños sufridos por la máquina. No invertir el embalaje.

- Superponer hasta un máximo de dos embalajes del mismo tipo.
- Embalaje pesado. No levantar a mano, salvo con la ayuda de tres personas como mínimo.
- Desplazar el embalaje sólo con carretillas dotadas de bridas de elevación.
- No dejar el embalaje expuesto a la humedad o la lluvia.

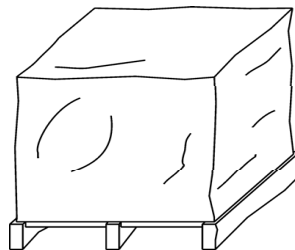


Fig. n.4

3.3 - ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los componentes del embalaje (cartón, palet, precinta de plástico y espuma poliuretánica) son productos asimilables a los residuos sólidos urbanos; por eso se pueden desechar sin dificultades.

De todas maneras, los embalajes se deben eliminar de conformidad con las normas vigentes en cada país.

CAP. 4 - INSTALACIÓN



¡ATENCIÓN!

4.1 - EMPLAZAMIENTO DEL APARATO

La superficie de emplazamiento del aparato debe responder a las dimensiones de apoyo indicadas en la tabla Datos técnicos (Fig. n. 2) y tener una amplitud suficiente; debe estar bien nivelada, seca y lisa, ser sólida y estable y tener una altura de 80 cm al suelo.

Además, el aparato se debe instalar en un ambiente aireado con humedad máx. del 75 %, no salino y a una temperatura de entre +5 °C y 35°C; en lugares que no comporten problemas de funcionamiento para el mismo.

Ponerlo hasta a un mínimo de 10 cm de las paredes, siempre que éstas tengan una buena resistencia al calor y al fuego.

Ponerlo lejos del tránsito de personas y clientela para evitar contactos accidentales; las superficies podrían quemar.

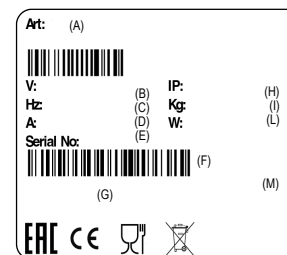
4.2 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

El aparato está provisto de un cable de alimentación de 3x1,5 mm² de sección y 1,5 m de largo, y una clavija SCHUKO.

Conectar el aparato a 230 V 50 Hz interponiendo un interruptor diferencial magnetotérmico de 15A, $\Delta I = 0.03A$.

Comprobar que la conexión a tierra funcione perfectamente.

Comprobar asimismo que los datos que figuran en la placa técnica - matrícula (ver Fig. n. 5) coincidan con los datos indicados en los documentos de entrega y acompañamiento -en caso contrario, contactar con el proveedor para pedir aclaraciones- y que el interruptor y la toma estén fácilmente accesibles durante el uso del aparato.



LEYENDA

- (A) = Código y nombre producto
- (B) = Alimentación
- (C) = Frecuencia motor
- (D) = Amperaje
- (E) = Número de serie
- (F) = Código de barras
- (G) = Fabricante
- (H) = Grado de aislamiento
- (I) = Peso
- (L) = Potencia
- (M) = Procedencia

Fig. n.5